

Mrk

Chapter 15

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

- 1 Καὶ εὐθὺς πρῶτῃ, συμβούλιον ποιήσαντες οἱ ἀρχιερεῖς, μετὰ τῶν
और तुरन्त सुबह सलाह करके वे प्रधान-याजक साथ उन
[G2532](#) [G2112](#) [G4404](#) [G4824](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3326](#) [G3588](#)
- πρεσβυτέρων, καὶ γραμματέων, καὶ ὄλον τὸ συνέδριον, δῆσαντες τὸν
प्राचीनों और शास्त्रियों और सारी वह महासभा बाँधकर उस
[G4245](#) [G2532](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4892](#) [G1210](#) [G3588](#)
- Ἰησοῦν, ἀπήνεγκαν, καὶ παρέδωκαν Πιλάτῳ.
यीशु-को ले-गए और सौंप-दिया पीलातुस-को
[G2424](#) [G0667](#) [G2532](#) [G3860](#) [G4091](#)

जैसे ही सुबह हुई महायाजकों, धर्मशास्त्रियों, बुजुर्ग यहूदी नेताओं और समूची यहूदी महासभा ने एक योजना बनायी। वे यीशु को बाँधवा कर ले गये और उसे राज्यपाल पिलातुस को सौंप दिया।

- 2 καὶ ἐπηρώτησεν αὐτὸν ὁ Πιλάτος, Σὺ εἶ ὁ Βασιλεὺς τῶν
और पूछा उससे वह पीलातुस तू है वह राजा उन
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#)
- Ἰουδαίων? ὁ δὲ ἀποκριθεὶς αὐτῷ, λέγει, Σὺ λέγεις.
यहूदियों-का वह परन्तु उत्तर-देते-हुए उसे कहता-है तू कहता-है
[G2453](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3004](#)

पिलातुस ने उससे पूछा, “क्या तू यहूदियों का राजा है?” यीशु ने उत्तर दिया, “ऐसा ही है। तू स्वयं कह रहा है।”

- 3 καὶ κατηγοροῦν αὐτοῦ οἱ ἀρχιερεῖς πολλά.
और दोष-लगाते-थे उसपर वे प्रधान-याजक बहुत
[G2532](#) [G2723](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#) [G4183](#)

फिर प्रमुख याजकों ने उस पर बहुत से दोष लगाये।

- 4 ὁ δὲ Πιλάτος πάλιν ἐπηρώτα αὐτὸν, λέγων, Οὐκ ἀποκρίνη οὐδέν? Ἴδε,
वह परन्तु पीलातुस फिर पूछता-था उससे कहते-हुए नहीं उत्तर-देता कुछ देख
[G3588](#) [G1161](#) [G4091](#) [G3825](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3756](#) [G0611](#) [G3762](#) [G3708](#)
- πόσα σου κατηγοροῦσιν!
कितना तेरे-विरुद्ध दोष-लगाते-हैं
[G4214](#) [G4771](#) [G2723](#)

पिलातुस ने उससे फिर पूछा, “क्या तुझे उत्तर नहीं देना है? देख वे कितनी बातों का दोष तुझ पर लगा रहे हैं।”

- 5 ὁ δὲ Ἰησοῦς οὐκ εἶπεν οὐδέν ἀπεκρίθη, ὥστε θαυμάζειν τὸν Πιλάτον.
वह परन्तु यीशु फिर कुछ-भी उत्तर-दिया इसलिए आश्चर्य-करना उस पीलातुस-को
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3765](#) [G3762](#) [G0611](#) [G5620](#) [G2296](#) [G3588](#) [G4091](#)

किन्तु यीशु ने अब भी कोई उत्तर नहीं दिया। इस पर पिलातुस को बहुत अचरज हुआ।

- 6 Κατὰ δὲ ἑορτὴν, ἀπέλυεν αὐτοῖς ἓνα δέσμιον, ὃν παρητοῦντο.
अनुसार परन्तु पर्व छोड़ता-था उनके-लिए एक बन्दी जिसे माँगते-थे
[G2596](#) [G1161](#) [G1859](#) [G0630](#) [G0846](#) [G1520](#) [G1198](#) [G3739](#) [G3868](#)

फ़सह पर्व के अवसर पर पिलातुस किसी भी एक बंदी को, जिसे लोग चाहते थे उनके लिये छोड़ दिया करता था।

7 ἦν δὲ ὁ λεγόμενος Βαραβᾶς, μετὰ τῶν στασιαστῶν δεδεμένος, οἵτινες
 था परन्तु वह कहलाने-वाला बरब्बा साथ उन विद्रोहियों बँधा-हुआ जिन्होंने
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3004](#) [G0912](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4955](#) [G1210](#) [G3748](#)

ἐν τῇ στάσει φόνον πεποιήκεισαν.
 में उस दंगे हत्या की-थी
[G1722](#) [G3588](#) [G4714](#) [G5408](#) [G4160](#)

बरअब्बा नाम का एक बंदी उन बलवाइयों के साथ जेल में था जिन्होंने दंगे में हत्या की थी।

8 καὶ ἀναβὰς, ὁ ὄχλος ἤρξατο αἰτεῖσθαι καθὼς ἐποίει αὐτοῖς,
 और चढ़कर वह भीड़ आरम्भ-की माँगने जैसे करता-था उनके-लिए
[G2532](#) [G0305](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0756](#) [G0154](#) [G2531](#) [G4160](#) [G0846](#)

लोग आये और पिलातुस से कहने लगे कि वह जैसा सदा से उनके लिए करता आया है, वैसा ही करे।

9 ὁ δὲ Πιλάτος ἀπεκρίθη αὐτοῖς, λέγων, Θέλετε ἀπολύσω ὑμῖν τὸν
 वह परन्तु पीलातुस उत्तर-दिया उनसे कहते-हुए चाहते-हो छोड़-दूँ तुम्हारे-लिए उस
[G3588](#) [G1161](#) [G4091](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2309](#) [G0630](#) [G4771](#) [G3588](#)

Βασιλέα τῶν Ἰουδαίων?
 राजा-को उन यहूदियों-के
[G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

पिलातुस ने उनसे पूछा, “क्या तुम चाहते हो कि मैं तुम्हारे लिये यहूदियों के राजा को छोड़ दूँ?”

10 ἐγίνωσκεν γὰρ ὅτι διὰ φθόνον παραδεδώκεισαν αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς.
 जानता-था क्योंकि कि के-कारण ईर्ष्या सौंपा-था उसे उन प्रधान-याजकों-ने
[G1097](#) [G1063](#) [G3754](#) [G1223](#) [G5355](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#)

पिलातुस ने यह इसलिए कहा कि वह जानता था कि प्रमुख याजकों ने ईर्ष्या-द्वेष के कारण ही उसे पकड़वाया है।

11 οἱ δὲ ἀρχιερεῖς ἀνέσεισαν τὸν ὄχλον, ἵνα μᾶλλον τὸν Βαραβᾶν
 वे परन्तु प्रधान-याजकों-ने उकसाया उस भीड़-को ताकि बल्कि उस बरब्बा-को
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G0383](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2443](#) [G3123](#) [G3588](#) [G0912](#)

ἀπολύσῃ αὐτοῖς.
 छोड़-दे उनके-लिए
[G0630](#) [G0846](#)

किन्तु प्रमुख याजकों ने भीड़ को उकसाया कि वह उसके बजाय उनके लिये बरअब्बा को ही छोड़े।

12 ὁ δὲ Πιλάτος πάλιν ἀποκριθεὶς, ἔλεγεν αὐτοῖς, τί οὖν <θέλετε>
 वह परन्तु पीलातुस फिर उत्तर-देते-हुए कहता-था उनसे क्या अब चाहते-हो
[G3588](#) [G1161](#) [G4091](#) [G3825](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3767](#) [G2309](#)

ποιήσω ὃν λέγετε τὸν Βασιλέα τῶν Ἰουδαίων?
 करूँ जिसे कहते-हो उस राजा-को उन यहूदियों-के
[G4160](#) [G3739](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

किन्तु पिलातुस ने उनसे बातचीत करके फिर पूछा, “जिसे तुम यहूदियों का राजा कहते हो, उसका मैं क्या करूँ बताओ तुम क्या चाहते हो?”

13 οἱ δὲ πάλιν ἔκραξαν, Σταύρωσον αὐτόν!
 वे परन्तु फिर चिल्लाए क्रूस-पर-चढ़ा उसे
[G3588](#) [G1161](#) [G3825](#) [G2896](#) [G4717](#) [G0846](#)

उत्तर में ये चिल्लाये, “उसे क्रूस पर चढ़ा दो!”

14 ὁ δὲ Πιλάτος ἔλεγεν αὐτοῖς, τί γὰρ ἐποίησεν κακόν? οἱ δὲ
 वह परन्तु पीलातुस कहता-था उनसे क्या क्योंकि किया बुराई वे परन्तु
[G3588](#) [G1161](#) [G4091](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1063](#) [G4160](#) [G2556](#) [G3588](#) [G1161](#)

περισσῶς ἔκραξαν, Σταύρωσον αὐτόν!
 अत्यधिक चिल्लाए क्रूस-पर-चढ़ा उसे
[G4057](#) [G2896](#) [G4717](#) [G0846](#)

| तब पिलातुस ने उनसे पूछा, “क्यों, उसने ऐसा क्या अपराध किया है?” पर उन्होंने और अधिक चिल्ला कर कहा, “उसे क्रूस पर चढ़ा दो।”

15 ὁ δὲ Πιλάτος, βουλόμενος τῷ ὄχλῳ τὸ ἱκανὸν ποιῆσαι, ἀπέλυσεν
 वह परन्तु पीलातुस चाहते-हुए उस भीड़-को जो पर्याप्त करना छोड़-दिया
[G3588](#) [G1161](#) [G4091](#) [G1014](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3588](#) [G2425](#) [G4160](#) [G0630](#)

αὐτοῖς τὸν Βαραββᾶν, καὶ παρέδωκεν τὸν Ἰησοῦν, φραγελλώσας, ἵνα
 उनके-लिए उस बरब्बा-को और सौंप-दिया उस यीशु-को कोड़े-मारकर ताकि
[G0846](#) [G3588](#) [G0912](#) [G2532](#) [G3860](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5417](#) [G2443](#)

σταυρωθῆ.
 क्रूस-पर-चढ़ाया-जाए
[G4717](#)

| पिलातुस भीड़ को खुश करना चाहता था इसलिये उसने उनके लिए बरअब्बा को छोड़ दिया और यीशु को कोड़े लगवा कर क्रूस पर चढ़ाने के लिए सौंप दिया।

16 Οἱ δὲ στρατιῶται ἀπήγαγον αὐτὸν ἔσω τῆς αὐλῆς, ὃ ἐστὶν
 वे परन्तु सैनिकों-ने ले-गए उसे भीतर उस आँगन जो है
[G3588](#) [G1161](#) [G4757](#) [G0520](#) [G0846](#) [G2080](#) [G3588](#) [G0833](#) [G3739](#) [G1510](#)

Πραιτώριον, καὶ συνκαλοῦσιν ὅλην τὴν σπαῖραν.
 प्रैतोरियुम और बुलाते-हैं सारी वह पलटन
[G4232](#) [G2532](#) [G4779](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4686](#)

| फिर सिपाही उसे रोम के राज्यपाल निवास में ले गये। उन्होंने सिपाहियों की पूरी पलटन को बुला लिया।

17 καὶ ἐνδιδύσκουσιν αὐτὸν πορφύραν, καὶ περιτιθέασιν αὐτῷ, πλέξαντες,
 और पहनाते-हैं उसे बैंगनी और लगाते-हैं उसे बुनकर
[G2532](#) [G1737](#) [G0846](#) [G4209](#) [G2532](#) [G4060](#) [G0846](#) [G4120](#)

ἀκάνθινον στέφανον,
 काँटों-का मुकुट
[G0174](#) [G4735](#)

| फिर उन्होंने यीशु को बैजनी रंग का वस्त्र पहनाया और काँटों का एक ताज बना कर उसके सिर पर रख दिया।

18 καὶ ἤρξαντο ἀσπάζεσθαι αὐτόν, Χαῖρε, Βασιλεῦ τῶν Ἰουδαίων!
 और आरम्भ-किया वन्दन-करना उसे नमस्ते राजा उन यहूदियों-के
[G2532](#) [G0756](#) [G0782](#) [G0846](#) [G5463](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

| फिर उसे सलामी देने लगे: “यहूदियों के राजा का स्वागत है!”

19 καὶ ἔτυπτον αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν καλάμῳ, καὶ ἐνέπτυον αὐτῷ; καὶ,
 और मारते-थे उसके उस सिर सरकण्डे-से और थूकते-थे उसपर और
[G2532](#) [G5180](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2563](#) [G2532](#) [G1716](#) [G0846](#) [G2532](#)

τιθέντες τὰ γόνατα, προσεκύνουν αὐτῷ.
 रखते-हुए उन घुटनों दण्डवत-करते-थे उसे
[G5087](#) [G3588](#) [G1119](#) [G4352](#) [G0846](#)

| वे उसके सिर पर सरकण्डे मारते जा रहे थे। वे उस पर थूक रहे थे। और घुटनों के बल झुक कर वे उसके आगे नमन करते जाते थे।

20 καὶ ὅτε ἐνέπαιξαν αὐτῷ, ἐξέδυσαν αὐτὸν τὴν πορφύραν, καὶ ἐνέδυσαν
 और जब ठट्टा-किया उससे उतारा उससे वह बैंगनी और पहनाया
[G2532](#) [G3753](#) [G1702](#) [G0846](#) [G1562](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4209](#) [G2532](#) [G1746](#)

αὐτὸν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ; Ἴδια καὶ ἐξάγουσιν αὐτὸν, ἵνα σταυρώσωσιν
 उसे वे वस्त्र उसके अपने और बाहर-ले-जाते-हैं उसे ताकि क्रूस-पर-चढ़ाएँ
[G0846](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G2398](#) [G2532](#) [G1806](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4717](#)

αὐτόν.

उसे

[G0846](#)

| इस तरह जब वे उसकी खिल्ली उड़ा चुके तो उन्होंने उसका बैंगनी वस्त्र उतारा और उसे उसके अपने कपड़े पहना दिये। और फिर उसे क्रूस पर चढ़ाने, बाहर ले गये।

21 καὶ ἀγγαρεύουσιν, παράγοντά τινα, Σίμωνα Κυρηναῖον, ἐρχόμενον ἀπ' ἀγροῦ,
 और बेगार-करते-हैं गुजरते-हुए किसी-को शमओन कुरेनी आते-हुए से खेत
[G2532](#) [G0029](#) [G3855](#) [G5100](#) [G4613](#) [G2956](#) [G2064](#) [G0575](#) [G0068](#)

τὸν πατέρα Ἀλεξάνδρου καὶ Ῥούφου, ἵνα ἄρη τὸν σταυρὸν αὐτοῦ.
 उस पिता-को सिकन्दरस-के और रूफुस-के ताकि उठाए उसका क्रूस उसका
[G3588](#) [G3962](#) [G0223](#) [G2532](#) [G4504](#) [G2443](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4716](#) [G0846](#)

| उन्हें कुरेन का रहने वाला शिमौन नाम का एक व्यक्ति, रास्ते में मिला। वह गाँव से आ रहा था। वह सिकन्दर और रुफुस का पिता था। सिपाहियों ने उस पर दबाव डाला कि वह यीशु का क्रूस उठा कर चले।

22 καὶ φέρουσιν αὐτὸν ἐπὶ τὸν Γολγοθᾶν, τόπον ὃ ἐστὶν μεθερμηνευόμενον,
 और लाते-हैं उसे पर उस गुलगुता स्थान जो है अर्थ
[G2532](#) [G5342](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1115](#) [G5117](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3177](#)

Κρανίου τόπος.

खोपड़ी-का स्थान

[G2898](#) [G5117](#)

| फिर वे यीशु को गुलगुता (जिसका अर्थ है "खोपड़ी-स्थान") नामक स्थान पर ले गये।

23 καὶ ἐδίδουν αὐτῷ, ἐσμυρνισμένον, οἶνον; ὃς δὲ οὐκ ἔλαβεν.
 और देते-थे उसे लोबान-मिलाया-हुआ दाखरस जिसे परन्तु नहीं लिया
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G4669](#) [G3631](#) [G3739](#) [G1161](#) [G3756](#) [G2983](#)

| तब उन्होंने उसे लोहबान मिला हुआ दाखरस पीने को दिया। किन्तु उसने उसे नहीं लिया।

24 καὶ σταυροῦσιν αὐτὸν, καὶ διαμερίζονται τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, βάλλοντες
 और क्रूस-पर-चढ़ाते-हैं उसे और बाँटते-हैं वे वस्त्र उसके डालते-हुए
[G2532](#) [G4717](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1266](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G0906](#)

κλῆρον ἐπ' αὐτὰ, τίς τί ἄρη.

चिट्ठी पर उनके कौन क्या उठाए

[G2819](#) [G1909](#) [G0846](#) [G5101](#) [G5101](#) [G0142](#)

| फिर उसे क्रूस पर चढ़ा दिया गया। उसके वस्त्र उन्होंने बाँट लिये और यह देखने के लिए कि कौन क्या ले, उन्होंने पासे फेंके।

25 ἦν δὲ ὥρα τρίτη, καὶ ἐσταύρωσαν αὐτόν.
 थी परन्तु घड़ी तीसरी और क्रूस-पर-चढ़ाया उसे
[G1510](#) [G1161](#) [G5610](#) [G5154](#) [G2532](#) [G4717](#) [G0846](#)

| दिन के नौ बजे थे, जब उन्होंने उसे क्रूस पर चढ़ाया।

26 καὶ ἦν ἡ ἐπιγραφή τῆς αἰτίας αὐτοῦ ἐπιγεγραμμένη, Ὁ ΒΑΣΙΛΕΥΣ
 और था यह लेख उस दोष उसके लिखा-हुआ वह राजा
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1923](#) [G3588](#) [G0156](#) [G0846](#) [G1924](#) [G3588](#) [G0935](#)

ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ.
 उन यहूदियों-का
[G3588](#) [G2453](#)

उसके विरुद्ध एक लिखित अभियोग पत्र उस पर अंकित था: “यहूदियों का राजा।”

27 Καὶ σὺν αὐτῷ σταυροῦσιν δύο ληστὰς, ἓνα ἐκ δεξιῶν, καὶ ἓνα ἐξ
 और साथ उसके क्रूस-पर-चढ़ाते-हैं दो डाकुओं-को एक से दाहिने और एक से
[G2532](#) [G4862](#) [G0846](#) [G4717](#) [G1417](#) [G3027](#) [G1520](#) [G1537](#) [G1188](#) [G2532](#) [G1520](#) [G1537](#)

εὐωνύμων αὐτοῦ.
 बाएँ उसके
[G2176](#) [G0846](#)

उसके साथ दो डाकू भी क्रूस पर चढ़ाये गये। एक उसके दाहिनी ओर और दूसरा बाँई ओर।

28 <Καὶ ἐπληρώθη ἡ γραφή ἡ λέγουσα, Καὶ μετὰ ἀνόμων ἐλογίσθη>.
 और पूरी-हुई यह पवित्रशास्त्र यह कहती-हुई और साथ अधर्मियों गिना-गया
[G2532](#) [G4137](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3326](#) [G0459](#) [G3049](#)

29 Καὶ οἱ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτόν, κινοῦντες τὰς κεφαλὰς αὐτῶν,
 और वे गुजरने-वाले निन्दा-करते-थे उसे हिलाते-हुए उन सिरों-को अपने
[G2532](#) [G3588](#) [G3899](#) [G0987](#) [G0846](#) [G2795](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#)

καὶ λέγοντες, Οὐὰ, ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ οἰκοδομῶν ἐν τρισὶν
 और कहते-हुए अहाहा वह ढाने-वाला यह मन्दिर और बनाने-वाला में तीन
[G2532](#) [G3004](#) [G3758](#) [G3588](#) [G2647](#) [G3588](#) [G3485](#) [G2532](#) [G3618](#) [G1722](#) [G5140](#)

ἡμέραις,
 दिनों
[G2250](#)

उसके पास से निकलते हुए लोग उसका अपमान कर रहे थे। अपना सिर नचा-नचा कर वे कहते, “अरे, वाह! तू वही है जो मन्दिर को ध्वस्त कर तीन दिन में फिर बनाने वाला था।”

30 σῶσον σεαυτὸν, καταβὰς ἀπὸ τοῦ σταυροῦ!
 बचा अपने-आप-को उतरकर से उस क्रूस
[G4982](#) [G4572](#) [G2597](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4716](#)

अब क्रूस पर से नीचे उतर और अपने आप को तो बचा ले!”

31 ὁμοίως καὶ οἱ ἀρχιερεῖς, ἐμπαίζοντες πρὸς ἀλλήλους, μετὰ τῶν
 वैसे-ही भी वे प्रधान-याजक ठट्टा-करते-हुए में एक-दूसरे-से साथ उन
[G3668](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1702](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3326](#) [G3588](#)

γραμματέων, ἔλεγον, Ἄλλους ἔσωσεν, ἑαυτὸν οὐ δύναται σῶσαι.
 शास्त्रियों कहते-थे दूसरों-को बचाया अपने-आप-को नहीं सकता-है बचाना
[G1122](#) [G3004](#) [G0243](#) [G4982](#) [G1438](#) [G3756](#) [G1410](#) [G4982](#)

इसी तरह प्रमुख याजकों और धर्मशास्त्रियों ने भी यीशु की खिल्ली उड़ाई। वे आपस में कहने लगे, “यह औरों का उद्धार करता था, पर स्वयं अपने को नहीं बचा सकता है।”

32 ὁ Χριστὸς, ὁ Βασιλεὺς Ἰσραὴλ: καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ, ἵνα
वह मसीह, वह राजा इस्राएल-का उतरे अब से उस क्रूस ताकि
G3588 G5547 G3588 G0935 G2474 G2597 G3568 G0575 G3588 G4716 G2443

ἴδωμεν καὶ πιστεύσωμεν! καὶ οἱ συνεσταυρωμένοι σὺν αὐτῷ ὠνείδιζον
देखें और विश्वास-करें और वे साथ-क्रूस-पर-चढ़ाए-हुए साथ उसके निन्दा-करते-थे
G3708 G2532 G4100 G2532 G3588 G4957 G4862 G0846 G3679

αὐτόν.

उसे

G0846

| अब इस 'मसीह' और 'इस्राएल के राजा को' क्रूस पर से नीचे तो उतरने दे ताकि हम यह देख कर उसमें विश्वास कर सकें।" उन दोनों ने भी, जो उसके साथ क्रूस पर चढ़ाये गये थे, उसका अपमान किया।

33 Καὶ γενομένης ὥρας ἕκτης, σκότος ἐγένετο ἐφ' ὅλην τὴν γῆν, ἕως ὥρας
और होते-हुए घड़ी छठी अंधेरा हुआ पर सारी वह पृथ्वी तक घड़ी
G2532 G1096 G5610 G1623 G4655 G1096 G1909 G3650 G3588 G1093 G2193 G5610

ἐνάτης;

नौवीं

G1766

| फिर समूची धरती पर दोपहर तक अंधकार छाया रहा।

34 καὶ τῇ ἐνάτῃ ὥρᾳ, ἐβόησεν ὁ Ἰησοῦς φωνῇ μεγάλη, Ἐλωῖ, Ἐλωῖ,
और उस नौवीं घड़ी पुकारा वह यीशु आवाज़-से बड़ी एलोई एलोई
G2532 G3588 G1766 G5610 G0994 G3588 G2424 G5456 G3173 G1682 G1682

λεμὰ σαβαθθάνι? ὃ ἐστὶν μεθερμηνευόμενον, Ὁ Θεὸς μου, ὁ Θεὸς μου,
लमा शबकतनी जो है अर्थ हे परमेश्वर मेरे हे परमेश्वर मेरे
G2982 G4518 G3739 G1510 G3177 G3588 G2316 G1473 G3588 G2316 G1473

εἰς τί ἐγκατέλιπές με?

के-लिए क्यों त्याग-दिया मुझे

G1519 G5101 G1459 G1473

| दिन के तीन बजे ऊँचे स्वर में पुकारते हुए यीशु ने कहा, "इलोई, इलोई, लमा शबकतनी।" अर्थात्, "मेरे परमेश्वर, मेरे परमेश्वर, तूने मुझे क्यों भुला दिया?"

35 καὶ τινες τῶν παρεστηκότων, ἀκούσαντες, ἔλεγον, Ἴδε, Ἡλίαν φωνεῖ.
और कुछ उन खड़े-हुओं-में-से सुनकर कहते-थे देखो एलियाह-को बुलाता-है
G2532 G5100 G3588 G3936 G0191 G3004 G3708 G2243 G5455

| जो पास में खड़े थे, उनमें से कुछ ने जब यह सुना तो वे बोले, "सुनो! यह एलियाह को पुकार रहा है।"

36 δραμῶν δέ τις, καὶ γεμίας σπόγγον ὄξους, περιθεὶς καλάμῳ, ἐπότιζεν
दौड़कर परन्तु कोई और भरकर स्पंज सिरके-से लगाकर सरकण्डे-पर पिलाता-था
G5143 G1161 G5100 G2532 G1072 G4699 G3690 G4060 G2563 G4222

αὐτόν, λέγων, Ἄφετε, ἴδωμεν εἰ ἔρχεται Ἡλίας καθελεῖν αὐτόν.

उसे कहते-हुए रहने-दो देखें यदि आता-है एलियाह उतारने-को उसे

G0846 G3004 G0863 G3708 G1487 G2064 G2243 G2507 G0846

| तब एक व्यक्ति दौड़ कर सिरके में डुबोया हुआ स्पंज एक छड़ी पर टाँग कर लाया और उसे यीशु को पीने के लिए दिया और कहा, "ठहरो, देखते हैं कि इसे नीचे उतारने के लिए एलियाह आता है कि नहीं।"

37 ὁ δὲ Ἰησοῦς, ἀφείδς φωνῆν μεγάλην, ἐξέπνευσεν.
वह परन्तु यीशु छोड़कर आवाज़ बड़ी प्राण-त्यागा
G3588 G1161 G2424 G0863 G5456 G3173 G1606

| फिर यीशु ने ऊँचे स्वर में पुकारा और प्राण त्याग दिये।

38 Καὶ τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη εἰς δύο, ἀπ' ἄνωθεν ἕως
 और वह परदा उस मन्दिर-का फट-गया में दो से ऊपर-से तक
[G2532](#) [G3588](#) [G2665](#) [G3588](#) [G3485](#) [G4977](#) [G1519](#) [G1417](#) [G0575](#) [G0509](#) [G2193](#)

κάτω.
 नीचे
[G2736](#)

| तभी मन्दिर का पट ऊपर से नीचे तक फट कर दो टुकड़े हो गया।

39 Ἴδὼν δὲ, ὁ κεντυρίων ὁ παρεστηκὼς ἐξ ἐναντίας αὐτοῦ, ὅτι οὕτως
 देखकर परन्तु वह सूबेदार वह खड़ा-हुआ से सामने उसके कि ऐसे
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2760](#) [G3588](#) [G3936](#) [G1537](#) [G1727](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3779](#)

ἐξέπνευσεν, εἶπεν, Ἀληθῶς οὗτος ὁ ἄνθρωπος Υἱὸς Θεοῦ ἦν!
 प्राण-त्यागा बोला सचमुच यह वह मनुष्य पुत्र परमेश्वर-का था
[G1606](#) [G3004](#) [G0230](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0444](#) [G5207](#) [G2316](#) [G1510](#)

| सेना के एक अधिकारी ने जो यीशु के सामने खड़ा था, उसे पुकारते हुए सुना और देखा कि उसने प्राण कैसे त्यागे। उसने कहा, "यह व्यक्ति वास्तव में परमेश्वर का पुत्र था!"

40 Ἦσαν δὲ καὶ γυναῖκες ἀπὸ μακρόθεν θεωροῦσαι, ἐν αἷς καὶ Μαρία
 थीं परन्तु भी स्त्रियाँ से दूर-से देखती-हुई में जिनमें भी मरियम
[G1510](#) [G1161](#) [G2532](#) [G1135](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2334](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G3137](#)

ἡ Μαγδαληνή, καὶ Μαρία ἡ Ἰακώβου τοῦ μικροῦ καὶ Ἰωσήτος μήτηρ,
 वह मगदलीनी और मरियम वह याकूब-की उस छोटे-की और योसेस-की माता
[G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3137](#) [G3588](#) [G2385](#) [G3588](#) [G3398](#) [G2532](#) [G2500](#) [G3384](#)

καὶ Σαλώμη;
 और सलोमी
[G2532](#) [G4539](#)

| कुछ स्त्रियाँ वहाँ दूर से खड़ी देख रही थीं जिनमें मरियम मगदलीनी, छोटे याकूब और योसेस की माता मरियम और सलोमी थीं।

41 αἱ, ὅτε ἦν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ, ἠκολούθουν αὐτῷ καὶ διηκόνουν αὐτῷ;
 जो जब था में उस गलील पीछे-चलती-थीं उसके और सेवा-करती-थीं उसकी
[G3739](#) [G3753](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1056](#) [G0190](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1247](#) [G0846](#)

καὶ ἄλλαι πολλαί, αἱ συναναβᾶσαι αὐτῷ εἰς Ἱεροσόλυμα.
 और दूसरी बहुत-सी वे साथ-चढ़ी-हुई उसके में यरूशलम
[G2532](#) [G0243](#) [G4183](#) [G3588](#) [G4872](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2414](#)

| जब यीशु गलील में था तो ये स्त्रियाँ उसकी अनुयायी थीं और उसकी सेवा करती थीं। वहीं और भी बहुत सी स्त्रियाँ थीं जो उसके साथ यरूशलम तक आयी थीं।

42 Καὶ ἦδη ὀψίας γενομένης, ἐπεὶ ἦν Παρασκευή, ὃ ἐστὶν προσάββατον,
 और अब सांझ होते-हुए चूँकि था तैयारी-का-दिन जो है सब्त-से-पहले-का-दिन
[G2532](#) [G2235](#) [G3798](#) [G1096](#) [G1893](#) [G1510](#) [G3904](#) [G3739](#) [G1510](#) [G4315](#)

| शाम हो चुकी थी और क्योंकि सब्त के पहले का, वह तैयारी का दिन था

- 43 ἔλθων Ἰωσήφ ὁ ἀπὸ Ἀριμαθαίας, εὐσχήμων βουλευτής, ὃς καὶ αὐτὸς
आकर यूसुफ वह से अरिमथियाह प्रतिष्ठित सदस्य जो भी स्वयं
[G2064](#) [G2501](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0707](#) [G2158](#) [G1010](#) [G3739](#) [G2532](#) [G0846](#)
- ἦν προσδεχόμενος τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ. τολμήσας, εἰσῆλθεν πρὸς τὸν
था प्रतीक्षा-करता-हुआ उस राज्य-का के परमेश्वर साहस-करके प्रवेश-किया पास उस
[G1510](#) [G4327](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5111](#) [G1525](#) [G4314](#) [G3588](#)
- Πιλάτον καὶ ἠτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ.
पीलातुस-के और माँगा यह शरीर का यीशु
[G4091](#) [G2532](#) [G0154](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2424](#)

इसलिये अरिमथिया का यूसुफ आया। वह यहूदी महासभा का सम्मानित सदस्य था और परमेश्वर के राज्य के आने की बात जोहता था। साहस के साथ वह पिलातुस के पास गया और उससे यीशु का शव माँगा।

- 44 ὁ δὲ Πιλάτος ἐθαύμασεν εἰ ἦδη τέθνηκεν. καὶ προσκαλεσάμενος τὸν
वह परन्तु पीलातुस आश्चर्य-किया यदि अब मर-गया-है और बुलाकर उस
[G3588](#) [G1161](#) [G4091](#) [G2296](#) [G1487](#) [G2235](#) [G2348](#) [G2532](#) [G4341](#) [G3588](#)
- κεντυρίωνα, ἐπηρώτησεν αὐτὸν εἰ πάλα ἀπέθανεν.
सूबेदार-को पूछा उससे यदि पहले-से मर-गया
[G2760](#) [G1905](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3819](#) [G0599](#)

पिलातुस को बड़ा अचरज हुआ कि वह इतनी जल्दी कैसे मर गया। उसने सेना के अधिकारी को बुलाया और उससे पूछा क्या उसको मरे काफी देर हो चुकी है?

- 45 καὶ γνοῦς ἀπὸ τοῦ κεντυρίωνος, ἐδώρησατο τὸ πτώμα τῷ Ἰωσήφ.
और जानकर से उस सूबेदार दे-दिया यह लाश उस यूसुफ-को
[G2532](#) [G1097](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2760](#) [G1433](#) [G3588](#) [G4430](#) [G3588](#) [G2501](#)

फिर जब उसने सेनानायक से ब्यौरा सुन लिया तो यूसुफ को शव दे दिया।

- 46 καὶ ἀγοράσας σινδόνα, καθελὼν αὐτὸν, ἐνείλησεν τῇ σινδόνι, καὶ ἔθηκεν
और खरीदकर चादर उतारकर उसे लपेटा उस चादर-में और रखा
[G2532](#) [G0059](#) [G4616](#) [G2507](#) [G0846](#) [G1750](#) [G3588](#) [G4616](#) [G2532](#) [G5087](#)
- αὐτὸν ἐν μνημείῳ, ὃ ἦν λελατομημένον ἐκ πέτρας. καὶ προσεκύλισεν
उसे में कब्र जो था खोदा-गया में-से चट्टान और लुढ़काया
[G0846](#) [G1722](#) [G3419](#) [G3739](#) [G1510](#) [G2998](#) [G1537](#) [G4073](#) [G2532](#) [G4351](#)
- λίθον ἐπὶ τὴν θύραν τοῦ μνημείου.
पत्थर पर वह द्वार उस कब्र-के
[G3037](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G3419](#)

फिर यूसुफ ने सन के उत्तम रेशमों का बना थोड़ा कपड़ा खरीदा, यीशु को क्रूस पर से नीचे उतारा, उसके शव को उस वस्त्र में लपेटा और उसे एक कब्र में रख दिया जिसे शिला को काट कर बनाया गया था। और फिर कब्र के मुँह पर एक बड़ा सा पत्थर लुढ़का कर टिका दिया।

- 47 ἡ δὲ Μαρία ἡ Μαγδαληνῆ, καὶ Μαρία ἡ Ἰωσήτου ἐθεώρουν τοῦ
यह परन्तु मरियम यह मगदलीनी और मरियम यह योसेस-की देखती-थीं कहाँ
[G3588](#) [G1161](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3137](#) [G3588](#) [G2500](#) [G2334](#) [G4225](#)
- τέθειται.
रखा-गया-है
[G5087](#)

मरियम मगदलीनी और योसेस की माँ मरियम देख रही थीं कि यीशु को कहाँ रखा गया है।